

長期行政任用合同

何海平，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Ho Hoi Peng ascende a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第四款及第四十五條的規定，本局確定委任第一職階首席特級行政技術助理員周東鴻，於本年十二月二日獲確定委任為勞工事務局第一職階二等翻譯員之日起自動終止本局之職務。

二零二一年十一月二十六日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do n.º 4 do artigo 23.º e do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, David Chau, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa, automaticamente, as funções nestes Serviços, data em que passa a exercer funções como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, em nomeação definitiva, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a partir de 2 de Dezembro do corrente ano.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 26 de Novembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 70/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第51/2021號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授予財政局局長容光亮或其法定代理人一切所需權力，代表澳門特別行政區與Waterleau Macau Limitada簽署轉讓澳門特別行政區持有該公司的股的合同。

二零二一年十一月二十五日

經濟財政司司長 李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 70/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 51/2021, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para celebrar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, com a Waterleau Macau Limitada, o contrato de alienação da quota detida pela Região Administrativa Especial de Macau nesta sociedade.

25 de Novembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長二零二一年十一月三日作出的批示：

呂紅——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期六個月。

二零二一年十一月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Novembro de 2021:

Lu Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como assessora deste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Novembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.